

Teataja



59. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

10. veebruar 2016

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2016/C 50/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.7449 – SNCF Mobilités / Eurostar International Limited) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2016/C 50/02	Euro vahetuskurss	2
2016/C 50/03	Euroopa ühenduste võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjon – Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72	3

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2016/C 50/04	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4 – Avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinidel ⁽¹⁾	5
--------------	--	---

2016/C 50/05	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 – Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel ⁽¹⁾	6
2016/C 50/06	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 – Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel ⁽¹⁾	7

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Komisjon

2016/C 50/07	ESPOK ETKR – sihtotstarbeliste analüüside ettepanekute esitamise kutse sidusrühmadele	8
--------------	---	---

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2016/C 50/08	Elteatis koondumise kohta (juhtum M.7924 – Bell AG / Coop Group / H.L. Verwaltungs-GmbH) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	9
--------------	--	---

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(juhtum M.7449 – SNCF Mobilités / Eurostar International Limited)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 50/01)

13. mail 2015 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b koostoimes sama määruse artikli 6 lõikega 2. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult prantsuse keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32015M7449 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

9. veebruar 2016

(2016/C 50/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1236	CAD	Kanada dollar	1,5623
JPY	Jaapani jeen	129,07	HKD	Hongkongi dollar	8,7585
DKK	Taani kroon	7,4635	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7085
GBP	Inglise nael	0,77945	SGD	Singapuri dollar	1,5767
SEK	Rootsi kroon	9,5142	KRW	Korea vonn	1 356,24
CHF	Šveitsi frank	1,0997	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	18,1960
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,3924
NOK	Norra kroon	9,6705	HRK	Horvaatia kuna	7,6420
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 307,42
CZK	Tšehhi kroon	27,058	MYR	Malaisia ringit	4,6880
HUF	Ungari forint	311,55	PHP	Filipiini peeso	53,641
PLN	Poola zlott	4,4530	RUB	Vene rubla	88,3952
RON	Rumeenia leu	4,4943	THB	Tai baat	39,829
TRY	Türgi liir	3,3154	BRL	Brasilia reaal	4,3741
AUD	Austraalia dollar	1,6083	MXN	Mehhiko peeso	21,1922
			INR	India ruupia	76,4549

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

EUROOPA ÜHENDUSTE VÕÕRTÖÖTAJATE SOTSIAALKINDLUSTUSE HALDUSKOMISJON

Valuutavahetuskursid vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 574/72

(2016/C 50/03)

Määruse (EMÜ) nr 574/72 artikli 107 lõiked 1, 2 ja 4

Võrdlusperiood: jaanuar 2016

Kohaldamisperiood: aprill, mai, juuni 2016

01-2016	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	27,0267	7,46191	7,65819	314,679	4,40738
1 BGN =	0,511300	1	13,8187	3,81527	3,91563	160,895	2,25349
1 CZK =	0,0370004	0,0723655	1	0,276094	0,283356	11,6433	0,163075
1 DKK =	0,134014	0,262105	3,62196	1	1,02630	42,1714	0,590650
1 HRK =	0,130579	0,255387	3,52912	0,974369	1	41,0905	0,575511
1 HUF =	0,00317784	0,00621522	0,0858866	0,023713	0,0243365	1	0,0140059
1 PLN =	0,226892	0,443756	6,13215	1,69305	1,73759	71,3983	1
1 RON =	0,220698	0,431641	5,96474	1,64683	1,69015	69,4491	0,972700
1 SEK =	0,107728	0,210694	2,91153	0,803856	0,825001	33,8997	0,474798
1 GBP =	1,32523	2,59188	35,8166	9,88874	10,1489	417,022	5,84079
1 NOK =	0,104276	0,203943	2,81824	0,778099	0,798567	32,8135	0,459584
1 ISK =	0,00706616	0,0138200	0,190975	0,0527270	0,0541140	2,22357	0,031143
1 CHF =	0,914006	1,78761	24,7026	6,82022	6,99963	287,618	4,02837

01-2016	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,53108	9,28264	0,754586	9,58992	141,520	1,09409
1 BGN =	2,31674	4,74621	0,385820	4,90332	72,3589	0,559405
1 CZK =	0,167652	0,343462	0,027920	0,354831	5,23629	0,0404816
1 DKK =	0,607228	1,24400	0,101125	1,28518	18,9656	0,146623
1 HRK =	0,591664	1,21212	0,0985332	1,25224	18,4795	0,142865
1 HUF =	0,0143990	0,0294988	0,00239795	0,0304752	0,449727	0,00347683
1 PLN =	1,028067	2,10616	0,171210	2,17588	32,1097	0,248240
1 RON =	1	2,04866	0,166536	2,11648	31,2331	0,241463
1 SEK =	0,488124	1	0,0812900	1,03310	15,2456	0,117864
1 GBP =	6,00472	12,3016	1	12,7088	187,546	1,44991
1 NOK =	0,472483	0,967959	0,0786854	1	14,7571	0,114087
1 ISK =	0,032017	0,065593	0,00533203	0,0677639	1	0,00773098
1 CHF =	4,14143	8,48439	0,689696	8,76524	129,350	1

Märkus: kõik ISK vahetuskursid on arvatud Islandi Keskpangast Islandi krooni ja euro vahetuskursi kohta saadud andmete põhjal.

Viide: jaanuar-16	1 euro riigi omavääringus	1 riigi omavääringu ühik eurodes
BGN	1,95580	0,511300
CZK	27,0267	0,0370004
DKK	7,46191	0,134014
HRK	7,65819	0,130579
HUF	314,679	0,00317784
PLN	4,40738	0,226892
RON	4,53108	0,220698
SEK	9,28264	0,107728
GBP	0,754586	1,32523
NOK	9,58992	0,104276
ISK	141,520	0,00706616
CHF	1,09409	0,914006

Märkus: ISK/EUR vahetuskursid Islandi Keskpangast saadud andmete põhjal.

1. Määrusega (EMÜ) nr 574/72 sätestatakse, et ühes valuutas denomineeritud summad konverteeritakse teise valuutasse komisjoni arvatud kursi alusel, mis põhineb Euroopa Keskpanga avaldatud valuutade võrdluskursside ühe kuu keskmisel väärtusel lõikes 2 kindlaksmääratud võrdlusperioodi jooksul.

2. Võrdlusperioodid on:

- alates 1. aprillist kohaldatavate vahetuskursside puhul jaanuarikuu;
- alates 1. juulist kohaldatavate vahetuskursside puhul aprillikuu;
- alates 1. oktoobrist kohaldatavate vahetuskursside puhul juulikuu;
- alates 1. jaanuarist kohaldatavate vahetuskursside puhul oktoobrikuu.

Vahetuskursid avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seeria veebruari-, mai-, augusti- ja novembrikuu teises numbris.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4

Avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinidel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 50/04)

Liikmesriik	Itaalia
Lennuliin	Reggio Calabria – Bologna ja Bologna – Reggio Calabria Reggio Calabria – Pisa ja Pisa – Reggio Calabria
Avaliku teenindamise kohustuste jõustumise uus kuupäev	30. oktoober 2016
Aadress, millelt on võimalik saada avaliku teenindamise kohustuste teksti ning mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	<i>Viitedokument</i> ELT C 301, 12. september 2015 Lisateave: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo Telefon 06 5908 4908/4041/4350 Faks 06 5908 3280 E-post: segreteria_dgata@pec.mit.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5**

Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 50/05)

Liikmesriik	Itaalia
Lennuliin	Reggio Calabria – Bologna ja Bologna – Reggio Calabria
Lepingu kehtivusaeg	30. oktoober 2016 kuni 29. oktoober 2018
Pakkumuste esitamise lõpptähtaeg	Kaks kuud pärast käesoleva teadaande avaldamist
Aadress, millelt on võimalik saada hanketeate teksti ning avaliku hankemenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Lisateave: National Agency for Civil Aviation (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, 118 00185 Roma ITALIA Tel +39 0644596564 Tel +39 0644596591 E-post: osp@enac.gov.it Veebisait: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5**

Hanketeade seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 50/06)

Liikmesriik	Itaalia
Lennuliin	Reggio Calabria – Pisa ja Pisa – Reggio Calabria
Lepingu kehtivusaeg	30. oktoobrist 2016 kuni 29. oktoobrini 2018
Pakkumuste esitamise lõpptähtaeg	Kaks kuud pärast käesoleva teadaande avaldamist
Aadress, millelt on võimalik saada hanketeate teksti ning avaliku hankemenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Lisateave: National Agency for Civil Aviation (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, 118 00185 Roma ITALIA Tel +39 0644596564 Tel +39 0644596591 E-post: osp@enac.gov.it Veebisait: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

ESPON ETKR – sihtotstarbeliste analüüside ettepanekute esitamise kutse sidusrühmadele*(2016/C 50/07)*

Euroopa ruumilise planeerimise vaatlusõrgustiku Euroopa territoriaalse koostöö rühmitus (ESPON ETKR) kutsub koostööprogrammi „ESPON 2020 Single Operation” raames sidusrühmi üles esitama ettepanekuid sihtotstarbeliste analüüside tegemiseks.

Ettepanekute esitamise tähtaeg on **9. märts 2016**.

Taotluse vorm ja juhised, mille alusel sidusrühmad saavad oma ettepanekuid koostada, on alla laadimiseks saadaval ESPONi veebisaidil <http://www.espon.eu>

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.7924 – Bell AG / Coop Group / H.L. Verwaltungs-GmbH)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2016/C 50/08)

1. 1. veebruaril 2016 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Bell AG („Bell”, Šveits), kes kuulub gruppi Coop („Coop”, Šveits), omandab täieliku kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja H.L.Verwaltungs-GmbH („Huber”, Austria) üle aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Bell: liha ja lihatoodete, mereandide ning muude toidukaupade töötlemine, tootmine ja müük;
 - Coop: toidu ja muude kaupade hulгимüük, liha ja lihatoodete, mereandide ning muude toidukaupade töötlemine, tootmine ja müük;
 - Huber: kana- ja kalkunilihast toodete tootmine, töötlemine ja müük.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronpostiga (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või posti teel järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7924 – Bell AG / Coop Group / H.L. Verwaltungs-GmbH):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET